



## Ramadan - A Time For Piety and Self-Reflection

斋月-虔诚和自我反省之时

Every year, Muslims globally anticipate the sighting of the new crescent moon that signifies the official first day of Ramadan, the most sacred month in Islamic culture. Muslims aim to grow spiritually during Ramadan by praying and reciting the Quran, making their actions and thoughts pure and selfless, and abstaining from immoral acts such as gossiping, lying, fighting and drinking. Fasting, which is one of the five pillars, of Islam, is compulsory for all Muslims, except for the ill, pregnant, disabled, children, elderly or menstruating. The fast includes abstaining from food, drink, smoking and sex during daylight hours.

Meals are opportunities for Muslims to gather and break their fast together. Suhoor (pre-dawn breakfast) usually occurs at 4 am before fajr (the first prayer of the day). Iftar (the evening meal) can begin once maghreb (the sunset prayer) is finished by 7.30 pm. The Eid al-Fitr celebration - the "festival of breaking fast" - marks the end of Ramadan when Muslims celebrate a successful month of fasting and worship, beginning with communal prayers at daybreak. The Lexis family would like to wish all Muslims a happy Ramadan Mubarak!

年复一年，全球各地的穆斯林们都期待着看到新月，这代表着伊斯兰文化中最神圣的月份——斋月正式的开始。穆斯林的目标是在斋月期间获得精神上的成长并与真主阿拉建立更牢固的关系。他们通过祈祷和吟诵《古兰经》来达到，使自己的行为和思想更纯洁无私，并戒除诸如说闲话、说谎、打架、饮酒和性交等不道德行为。斋戒是伊斯兰教的五大支柱之一，是所有穆斯林的义务，除了病人、孕妇、残疾人、儿童、旅行者、老人或来月经者。禁食包括白天不吃、不喝、不抽烟、以及不性交。

用餐时间是穆斯林们在社区里与其他人聚在一起开斋的机会。黎明前的早餐(suhoor)通常发生在一天中第一次祈祷前的凌晨4点。晚餐“开斋饭”在日落祈祷结束后开始，通常在晚上7点半左右。穆斯林在suhoor和iftar吃枣，遵循先知穆罕默德的传统，在斋戒时吃枣和一杯水。椰枣营养丰富，易于消化，在漫长的一天禁食后为身体提供所需的糖份。开斋节标志着斋月的结束，穆斯林庆祝一个成功的斋戒和礼拜，而穆斯林们也会以黎明时刻的集体祈祷开始这一天。在这三天的庆祝活动中，人们聚在一起祈祷、吃饭、交换礼物并向已故的亲人表达敬意。丽昇家族也想在此谨祝所有穆斯林们开斋月快乐！



Back row : Left to right Farah Ahmad, Asha Merican, Natasha Elyzza, Alif Hadi, Azhar Amir, Helmi Yusof

Front row : Daler Yusof, Ain Shariff

## Upcoming Star-Studded Malay TV Drama Shot at Lexis Hibiscus

### 明星云集马来西亚大红花拍摄即将上映的马来电视剧

Lexis Hibiscus Port Dickson have had the honour to host an upcoming MegaDrama television series shoot for Astro Ria. Directed by Helmi Yusof and produced by celebrity producer Michael Ang under his production company, Cube Film Sdn Bhd, the MegaDrama television series features local actor, singer and rapper MK Clique and actress Mira Filzah, in leading roles, revolving the plot of a non-typical love story, set against the backdrop of Lexis Hibiscus Port Dickson.

Through this series, Malaysians will be presented with breathtaking views of the iconic Lexis Hibiscus Port Dickson, the world's one and only oceanfront resort uniquely designed to resemble the Hibiscus flower, which is known for its gorgeous pool villas with its own private pools and steam rooms.

The production of this series began in mid-March and ends in early May. It is scheduled to be shown to the public at the end of this year.

马来西亚大红花(丽昇精选酒店)又再次有荣幸地成为了Astro Ria即将上映的MegaDrama电视连续剧的主要拍摄场地。由赫米尤索夫导演和名制片人昂海郑和他的制作公司, Cube Film私人有限公司出品的MegaDrama电视剧由著名大马演员、歌手和说唱歌手MK Clique和女星Mira Filzah主演, 剧中主要情节周旋于一个非典型的爱情故事, 并以马来西亚大红花(丽昇精选酒店)为背景。

通过此电视剧, 大马的观众们将看到极具标志性的马来西亚大红花(丽昇精选酒店), 世上唯一拥有独特的大红花设计的海滨度假村, 以及其因拥有自己私人泳池和蒸汽房而闻名的数百间华丽泳池别墅。

这部剧的制作从三月中开始, 预计到五月初结束, 并将在今年年底上映。



### Festive Raya Music Video Shoot at Lexis Hibiscus 开斋节音乐视频在马来西亚大红花(丽昇精选酒店)拍摄

Local Malaysian songstress Siti Nordiana along with young starlets Irfan Haris, Aniq Iffat, Fikry Kiki, Fatimah Noryyah, Farisha Idris and Erisa Puteri, recently joined hands to lift up Malaysians' spirits with a catchy Raya-themed music video for Astro Ceria, they shot at Lexis Hibiscus Port Dickson.

马来西亚本土女歌手Siti Nordiana与多为刚崛起的歌星朋友们,如:Irfan Haris, Aniq Iffat, Fikry Kiki, Fatimah Noryyah, Farisha Idris和Erisa Puteri最近携手合作,在马来西亚大红花(丽昇精选酒店)为Astro Ceria拍摄了一部以开斋节为主题的音乐视频,其朗朗上口的歌词旨在提升大马人民的精神。





## Lexis Hibiscus and Grand Lexis Wowed the Crowd with Authentic Tastes of Negeri Sembilan

马来西亚大红花和丽昇海上泳池酒店以森美兰洲的正宗传统滋味吸引人潮

In conjunction with Ramadan Al Kareem 1442 H, Lexis Hibiscus Port Dickson and Grand Lexis Port Dickson participated in the launching of MAH Negeri Sembilan Food Festival 2021 on 3 April 2021 at Thistle Port Dickson. The event was launched by YAB Dato' Seri Haji Aminuddin Harun, Menteri Besar of Negeri Sembilan and organized by Malaysia Association of Hotel (NS Chapter) together with Tourism Malaysia and Lembaga Pelancongan Negeri Sembilan. For the whole year of 2021, twenty hotels in Negeri Sembilan will promote the unique taste of traditional dishes of Negeri Sembilan during their lunch and dinner buffet.

Twenty chefs from hotels throughout Negeri Sembilan, including Lexis Hibiscus Port Dickson and Grand Lexis, will prepare and introduce authentic Negeri Sembilan traditional foods to the world. At the event, Lexis Hibiscus proudly presented the authentic Ayam Rendang Minang Pucuk Ubi and Kacang Botol Goreng Belacan, a Minangkabau delicacy which is often described as a rich dish of meat that has been slowly cooked and braised in coconut milk.

为了迎接斋月(斋月1442H),马来西亚大红花(丽昇精选酒店)和丽昇海上泳池酒店参与了2021年4月3日在波德申举行的大马酒店业协会森美兰美食节2021的启动活动。本次活动由森美兰洲务大臣拿督斯里阿敏努丁·哈仑开幕,由马来西亚酒店业协会森洲分会、马来西亚旅游局和森洲旅游局共同主办。在2021一整年里,森美兰洲的20家酒店将在其自助午餐和自助晚餐中致力宣传森美兰传统菜肴的独特风味。

包括马来西亚大红花(丽昇精选酒店)和丽昇海上泳池酒店在内的20位来自森美兰各个酒店的厨师,将准备向世界介绍最正宗的森美兰传统美食。马来西亚大红花的厨师当日自豪地呈现了正宗的番薯苗米南仁当鸡和四角豆炒马来盏,一道米南卡保族的美味佳肴。这道菜的特点是为了让肉的味道更丰富,会以椰浆及多种香料一起慢慢焖煮直到其汤汁完全蒸发。



## Travel Agent FAM Trip 旅行社同业访问团

Lexis Hotel Group had the honour of recently hosting travel agencies from Peninsular Malaysia for a familiarisation trip to Lexis Port Dickson, Grand Lexis Port Dickson and Lexis Hibiscus Port Dickson.

丽昇酒店集团最近有幸为各大旅行社举办了同业访问团。此旅行社同业访问团给他们机会更熟悉和了解丽昇海上度假酒店、丽昇海上泳池酒店和马来西亚大红花(丽昇精选酒店)。



## An Irresistible Iftar Treat for the Senses this Ramadan!

令人难以抗拒的斋月开斋大餐!



### Enjoy A Sumptuous Ramadan Buffet Dinner at Lexis Suites Penang From 13 April to 12 May

During the holy month, Lexis Suites Penang is offering guests a lavish Iftar feast, specially catered by the resort's culinary experts. At only RM120 nett per pax for adults and RM70 nett per pax for senior citizens as well as children, available from 13 April to 12 May at 7 pm to 10 pm, guests are able to breakfast in style while satiating their taste buds with sumptuous options from local favourites to appetizing popular traditional Malay fare, as part of the resort's Sajian Selera Tanah Air Ramadan buffet dinner, served at Bayu Lexis, the resort's al fresco beach front.

Featuring daily rotating menus, diners will be spoilt for choice, feasting on authentic Malay dishes with international twists, offering a pleasant "kampung style" experience. Some of the delightful delights that locals can savour include gado gado, sup gearbox, mee rebus Johor, kerabu daging, kambing kuzi, bubur lambuk, dodol and many more.

All bookings are also entitled to special promotions; where guests can choose between the Buy 5 Free 1 Promotion - for every five full paying adults, one person gets to dine for free; or the SuperDeal Ramadan Promotion - where they can purchase a RM499 nett booklet with an additional RM 19 nett, to enjoy four Ramadan buffet dinner vouchers and receive a 2D1N Executive Pool Suite voucher with breakfast for 2 pax (valid till 31 January 2022).

For reservations and inquiries, please contact Hafizal at +6016 404 3093 / outletmgr@lexissuitespenang.com or call Mohd Firdaus at +012 455 4288.

### 从4月13日到5月12日在槟城丽昇豪华酒店享受丰盛的斋月自助晚餐

在这神圣的月份里, 槟城丽昇豪华酒店的大厨们携手为宾客们提供一个丰盛的开斋盛宴。只需净价马币120令吉(每位成年人)和净价马币70令吉(每位老年人和幼儿), 从4月13日到5月12日每天傍晚7点到晚上10点, 宾客们可以大饱口福地以样式多变地自助套餐来开斋, 在禁食了一整天后好好地奖励自己。让人垂涎三尺的美食选择包括最流行的马来传统食物, 作为槟城丽昇豪华酒店的Sajian Selera Tanah Air斋月自助晚餐的亮点之一, 让宾客们可以在槟城丽昇豪华酒店海滩的露天用餐区Bayu Lexis大快朵尔。

每日更换的菜单为食客们提供不同的选择, 让他们能够品尝更多元的马来菜色, 享受不一样的“甘邦风格”体验。食客们有机会品尝到的一些美味菜色包括加朵加朵, sup gearbox, mee rebus Johor, kerabu daging, kambing kuzi, bubur lambuk, 多多糕等等。

所有预订均可以享受特别优惠; 宾客们可以选择“买5送1”的促销活动-- 每5名全额付费的成年人, 就有一人可以免费用餐; 或超级优惠的斋月促销活动-- 他们可以马币19令吉额外购买一本价值马币499令吉的小册子, 享受四人份的斋月自助晚餐之余也将获得2天1夜行政泳池套房入住券和2人份早餐卷(有效期限至2022年1月31日)。

想预订和咨询, 请致电+6016 404 3093 / outletmgr@lexissuitespenang.com或致电Mohd Firdaus +012 455 4288。

## Lexis Hotels Casts the Limelight on Female Frontliners on International Women's Day 丽昇酒店趁着国际妇女节将前线女战士们带到聚光灯下

Lexis Hotel Group demonstrated their appreciation towards the female frontliners of our nation with a free getaway giveaway on this year's International Women's Day (March 8, 2021), especially brave women who have to not only save, help and protect countless lives on a daily basis, but also have to juggle between being a homemaker, a mother and many other responsibilities that makes a woman the true heroines of our lives.

Aptly named "Front-line Heroines Getaway Giveaway", the giveaway attracted over hundreds of submissions by fans of the Lexis brand, each nominating a female frontliner in their lives who deserves to be prized with a complimentary giveaway from Lexis Hotel Group. Amongst all the entry, one that stood out the most and snatched the Grand Prize was a movingly heartfelt confession of pure appreciation and love by Mr. Tan Wei Han for his medical frontliner wife—Ms. Yvaine Ong who has been doing her best to serve at a COVID-19 quarantine fever centre while carrying their second child and caring for their first who was only 20 months old at the time. In addition to a free stay, our frontline heroine Ms. Yvaine Ong will also be enjoying complimentary massage treatments at LexSpa, set dinner as well as breakfast for two during her much-deserved Lexis Getaway. Other two frontliners that will also be enjoying a free Lexis Getaway is Dr. Azura Abas and Ms. Nurfarahin Ali. A heartfelt congratulations to all the winners as well as all the frontline heroines who were nominated!

丽昇酒店集团为了展示对我们国家的女性前线工作人员们的感谢,于今年的国际妇女节(2021年3月8日)特别举办了免费假期大赠送。通过此活动,丽昇酒店集团想呼吁大家更去珍惜生命中每一位勇敢的女性前线工作人员,因为他们不止必须在工作的時候舍命为人,更需要扮演着母亲生育及照顾孩子和爱护家庭的重要角色,绝对值得您我敬佩。

此活动更恰如其分地被取名为“一线女英雄免费度假大放送”,并成功地吸引了上数百位丽昇酒店的粉丝们参与,每一份都非常用心的为他们人生中最敬佩的女性前线人员提名并附上她最让他们钦佩的地方或贡献。在所有的参赛作品中,最引人注目的是陈伟涵先生向他身为前线医务人员的妻子Yvaine Ong女士表达的由衷谢意和爱。Yvaine Ong一直在新型冠状病毒肺炎隔离中心尽力服务之同时也怀着他们的第二个孩子,还要照顾他们当时只有20个月大的孩子。除了免费住宿之外,我们的一线女英雄Yvaine Ong女士也将在LexSpa水疗中心享受免费的按摩疗程,还能在住宿期间享用免费晚餐和早餐。另外两位也获选前往丽昇酒店集团旗下的酒店享受一段免费假期的前线女战士包括Dr. Azura Abas以及Nurfarahin Ali。在此衷心地祝贺所有获奖者以及所有被提名的一线女英雄们!



**GRAND PRIZE**  
Ms. Yvaine Ong

@yvaine.ong



**SPECIAL PRIZE**  
Dr. Azura Abas

@azuraabas



**CONSOLATION PRIZE**  
Ms. Nurfarahin Ali

@nurfarahinali88

## Locals Enjoy Their Long-Awaited Lexis Getaway, With The MY Next Vacation E-Voucher Sale 丽昇酒店“下一个完美假期”e-房卷大促销让国人享受久违的滨海假期

This year, with adventures in faraway lands on hold, a relaxing escape on our home turf beckons. There's no time like the present to rediscover the joy of travel, ignite our wanderlust fantasies and explore our own backyard. Locals had the opportunity to rekindle romance in a private pool villa or indulge in a pampering retreat by the beach with their family and closest friends, with Lexis Hotel Group's **MY NEXT Vacation E-Voucher Sale**.

Starting from 5 March through 31 March, guests have the chance to save up to 49% on selected rooms at Lexis hotels and resorts – Lexis Port Dickson, Grand Lexis Port Dickson, Lexis Hibiscus Port Dickson and Lexis Suites Penang. All they needed to do is to book by Wednesday, 31 March, on <https://stg.lexishibiscuspd.com/> for stays from 5 March 2021 to 31 January 2022.

According to Mandy Chew Siok Cheng, President, Lexis Hotel Group, after months of MCO, it's time to plan that long-awaited getaway and treat loved ones to a well-deserved break of sun, fun and fresh air as Lexis Hotel Group welcomes back guests to the coastal town of Port Dickson and vibrant Penang island.

She added that now more than ever, the comfort, health and safety of Lexis Hotels & Resorts guests and colleagues, remains its focus. She explained that as the Group navigates through this challenging period, its colleagues have continued to embody the philosophy that guides Lexis service excellence, whilst maintaining the highest hygiene standards to safeguard the health and wellbeing of all guests and colleagues.

纵使疫情让我们无法恣心所欲的飞到海外去享受异国之旅,但随着疫情逐渐倍受控制及好转之下,何不暂时把护照放一边,拖着身边最爱的人和行李箱在国内享受绝对能够让人把烦恼抛诸脑后的完美假期?海外的月亮未必比较圆,国内的假期也肯定不会比海外假期逊色分毫。万众期待的丽昇酒店“下一个完美假期”e-房卷大促销让大家到面向大海万里晴空的丽昇酒店共度优质时光,更让搁置已久的爱情、友情和亲情加一加温!

从3月5日起到3月31日,无论是热爱旅游或只是想找个好地方放放风的游客们都可以以高达49%折扣的超值房价入住丽昇酒店集团旗下的任何酒店和度假村,包括丽昇海上度假酒店、丽昇海上泳池酒店、马来西亚大红花(丽昇精选酒店)和檳城丽昇豪华酒店。想要以本年度最低的价格来个豪华的丽昇假期的游客们只需在3月31日(周三)前到 [vouchers.lexis.my](https://vouchers.lexis.my) 购买e-房卷并预定他们想要的房间或水上别墅,入住期更是从2021年3月5日至2022年1月31日之间任住客挑选。

当被问及此次大促销的最大含义时,丽昇酒店集团的总裁周淑清女士说道:“为了健康安全起见而接连多个月只能闷在家里的大家,也是时候开始着手为家人好友们策划下一个充满了阳光、乐趣和新鲜空气的滨海假期。丽昇酒店敞开大门,欢迎宾客们再次回到环境静谧清幽又不乏游玩乐趣的波德申和槟岛从新感受度假的乐趣。

虽然疫情已经逐渐好转,但并不表示我们会掉以轻心。我们酒店的宾客与员工们的舒适、安危与健康将一直都成为我们的最优先考虑。秉承着丽昇酒店卓越服务的理念和坚持,我们在这充满了挑战的时期中只会越战越勇,持续保持最高的卫生标准以保障每一位宾客和丽昇家庭成员们的健康与福祉。”



# MY Next Vacation e-Voucher Sale



## Prioritise Malaysian tourism workers for Covid-19 vaccine, say stakeholders

### 酒店业者呼吁政府优先为马来西亚旅游工作者接种新冠肺炎疫苗

Over a hundred hotels in Malaysia have shut down since March last year, and more premises are expected to cease operations in the months to come.

The Malaysian Association of Hotels (MAH), in a statement, said more hotel closure is a “harsh reality” brought about by the Covid-19 pandemic.

The association is calling on the government to help the Malaysian tourism and hospitality industry survive the pandemic. MAH had presented a 19-point proposal to the Tourism, Art and Culture Ministry recently.

Some of the proposals include higher wage subsidy, utility discount and loan moratorium.

MAH president Datuk N. Subramaniam said the government needs to inject even more assistance to keep the industry competitive.

MAH also proposed to the government to put the tourism and hospitality workforce on the immunisation programme’s priority list after frontliners – alongside high-risk groups – to prepare and assure the world that Malaysia is ready to receive international tourists once the borders reopen.

That sentiment to vaccinate tourism workers is echoed by Oyo vice president (Malaysia & Singapore) Tan Ming Luk.

“With vaccine supply initially limited, availability to frontliners in essential sectors including hospitality will be critical for keeping the economy going and communities running, by protecting the personnel and reducing the likelihood of crippling clusters emanating from the workplace,” he said.

According to Tan, the hospitality industry has not been idle during this pandemic.

“We have been supporting communities in Malaysia, providing places to rest for weary essential workers such as hospital workers, caregivers and first responders, as well as a temporary home base for those who live too far from their workplace, especially those who rely on public transportation with reduced service hours during ‘MCO 2.0’,” he said.

自去年3月以来,马来西亚已有100多家酒店关闭,预计未来几个月将有更多的酒店停止运营。

大马酒店协会(MAH)在一份声明中表示,更多酒店关闭是新冠肺炎大流行所带来的“残酷现实”。

大马酒店协会因此呼吁大马政府为协助马来西亚旅游业和酒店业度过疫情而献上一臂之力。近日,大马酒店协会更是向大马旅游、艺术和文化部提出了19个建议。

其中一些包括提高工资补贴、公用事业折扣和贷款延期。

大马酒店协会主席拿督 N. Subramaniam表示,政府需要注入更多的援助,以协助旅游业和酒店业保持竞争力。

大马酒店协会还建议政府除了前线人员以及高风险人群之外,也将旅游业和酒店业的工作人员放在优先接种新冠肺炎疫苗计划的名单上,以向世界保证说一旦边境重新开放,马来西亚已准备好接待国际游客。

Oyo副总裁(马来西亚和新加坡)Tan Ming Luk也表示赞同为旅游工作者接种疫苗的观点。

他说道:“由于疫苗供应最初有限,通过保护工作人员和减少从工作场所产生的聚集性疫情的可能性,能够致力保证如旅游业这样对我国经济有着重要贡献的行业不会受到影响。”

他更表示说,在疫情期间,酒店行业并从来没有停工过。

他接着说:“我们一直都在为社区不停的做出贡献,为疲惫的前线工作人员如医院工作者、护理人员 and 急救人员提供休息的地方。以及为那些住处离工作场所较为遥远的人们提供栖身之地,尤其是那些依赖公共交通但受到公交减短服务时间的上班族群。”





Lot 11-3, Level 11, Tower Block, Menara Milenium, 8, Jalan Damanlela, Pusat Bandar Damansara, Bukit Damansara, 50490, Kuala Lumpur, Malaysia.  
Tel : 603 2082 0333 | Fax : 603 2082 0222 | Email : [lexis@lexis.my](mailto:lexis@lexis.my) | Website : [www.lexis.my](http://www.lexis.my)